

CALEX
H O L L A N D

SMART. 



EN - This manual, **A**, contains descriptions of all necessary steps for assembling and installing this product. Refer to the icons in the supplementary manual, **B**, to see which of the following points apply to this product:

NL - Deze handleiding, **A**, bevat beschrijvingen van alle noodzakelijke stappen voor het monteren en installeren van dit product. Raadpleeg de pictogrammen in de aanvullende handleiding, **B**, om te zien welke van de volgende punten van toepassing zijn op dit product:

DE - Dieses Handbuch **A**, enthält Beschreibungen aller erforderlichen Schritte zum Zusammenbau und zur Installation dieses Produkts. Beziehen Sie sich auf die Symbole im Zusatzhandbuch **B**, um zu sehen, welche der folgenden Punkte für dieses Produkt gelten:

FR - Ce manuel, **A**, contient des descriptions de toutes les étapes nécessaires à l'assemblage et à l'installation de ce produit. Reportez-vous aux icônes du manuel supplémentaire, **B**, pour voir lequel des points suivants s'applique à ce produit:

PL - Niniejsza instrukcja, **A**, zawiera opisy wszystkich kroków niezbędnych do montażu i instalacji tego produktu. Zapoznaj się z ikonami w dodatkowej instrukcji, **B**, aby zobaczyć, które z poniższych punktów dotyczą tego produktu:

CS - Tato příručka **A**, obsahuje popis všech kroků nezbytných pro sestavení a instalaci tohoto produktu. Podle ikon v doplňkové příručce **B**, zjistíte, které z následujících bodů se vztahují na tento produkt:

IT - Questo manuale, **A**, contiene le descrizioni di tutti i passaggi necessari per l'assemblaggio e l'installazione di questo prodotto. Fare riferimento alle icone nel manuale supplementare, **B**, per vedere quale dei seguenti punti si applica a questo prodotto:

SK - Táto príručka **A**, obsahuje popis všetkých krokov potrebných na zostavenie a inštaláciu tohto produktu. Na ikonách v doplnkovej príručke **B**, sa dozviete, ktoré z nasledujúcich bodov sa na tento výrobok vzťahujú:

ES - Este manual, **A**, contiene descripciones de todos los pasos necesarios para ensamblar e instalar este producto. Consulte los iconos del manual complementario, **B**, para ver cuál de los siguientes puntos se aplica a este producto:

PT - Este manual, **A**, contém descrições de todas as etapas necessárias para a montagem e instalação deste produto. Consulte os ícones no manual suplementar, **B**, para ver quais dos seguintes pontos se aplicam a este produto:

RO - Acest manual, **A**, conține descrieri ale tuturor etapelor necesare pentru asamblarea și instalarea acestui produs. Consultați pictogramele din manualul suplimentar, **B**, pentru a vedea care dintre următoarele puncte se aplică acestui produs:

NO - Denne håndboken, **A**, inneholder beskrivelser av alle nødvendige trinn for å montere og installere dette produktet. Se ikonene i tilleggshåndboken **B**, for å se hvilke av de følgende punktene som gjelder for dette produktet:

SV - Denna handbok, **A**, innehåller beskrivningar av alla nödvändiga steg för montering och installation av denna produkt. Se ikonerna i tilläggshandboken **B**, för att se vilken av följande punkter som gäller för denna produkt:

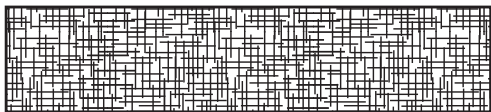
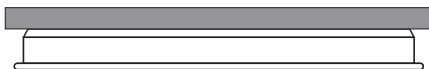
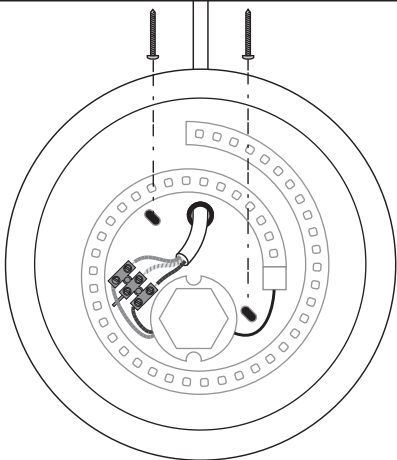
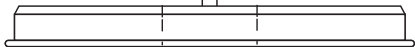
FI - Tämä käsikirja **A**, sisältää kuvaukset kaikista tarvittavista vaiheista tämän tuotteen kokoamiseen ja asentamiseen. Katso lisäoppaan **B**, kuvakkeista, mitkä seuraavista kohdista koskevat tätä tuotetta:

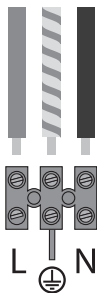
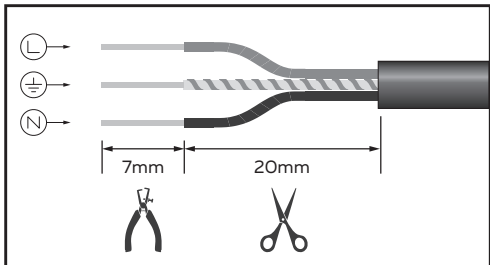
DA - Denne manual, **A**, indeholder beskrivelser af alle nødvendige trin til samling og installation af dette produkt. Se ikonerne i den supplerende manual, **B**, for at se, hvilke af følgende punkter der gælder for dette produkt:

01, 05, 06, 09, 10, 11, 13, 15, 16 (IP20), 25, 27, 28, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 37.



AC 220-240V





EN - CAUTION: Always switch off mains supply before servicing.

Luminaire Installation:

- Shut OFF the power before installing the product.
- Before installing the product check which plugs and screws are best suited for the intended surface
- Mount the bracket on the ceiling.
- Strip the wires, connect the cable with the connector, make sure the cable wires are correct to connect with L, N and -marked earth wire.
- Mount the hood and tighten it firmly
- Turn on the power and test the luminaire

WARNING: This product must be earthed. If it becomes necessary to re-wire this product please follow these guidelines. Always secure wires in plug terminals carefully. Make sure the cable is firmly located in the cord grip. NEVER connect the green & yellow wire to any terminal other than one marked with the earth symbol

'E' or ''. Regularly inspect all electrical connections and wiring for damage. Any faults should be immediately rectified before further use of this product. Always have the wiring and connections checked by a qualified electrician. In use, ensure all wiring and extension cables are kept clear of any cutting tools, sharp objects and any other potential hazard such as wet floors, chemicals, solvents etc.

NL - LET OP: Schakel altijd de netvoeding uit voordat u onderhoud pleegt.

Armatuur Installatie:

- Schakel de stroom UIT voordat u het product installeert.
- Controleer voordat u het product installeert welke pluggen en schroeven het meest geschikt zijn voor de beoogde ondergrond
- Monteer de beugel aan het plafond.
- Strip de draden, verbind de kabel met de connector, zorg ervoor dat de kabeldraden correct zijn om te verbinden met L, N en -gemarkeerde aardedraad.
- Monteer de kap en draai hem stevig vast
- Schakel de stroom in en test de armatuur

WAARSCHUWING: Dit product moet geaard zijn. Als het nodig is om dit product opnieuw te bedraden, volg dan deze richtlijnen. Zet de draden altijd zorgvuldig vast in de aansluitklemmen. Zorg ervoor dat de kabel stevig in de snoergreep zit. Sluit de groene en gele draad NOOIT aan op een andere terminal dan een die is gemarkeerd met het aardesymbool 'E' of ''. Inspecteer regelmatig alle elektrische aansluitingen en bedrading op schade. Eventuele gebreken moeten onmiddellijk worden verholpen voordat dit product verder wordt gebruikt. Laat de bedrading en aansluitingen altijd controleren door een gekwalificeerde elektricien. Zorg er tijdens het gebruik voor dat alle bedrading en verlengkabels vrij zijn van snijgereedschap, scherpe voorwerpen en elk ander potentieel gevaar zoals natte vloeren, chemicaliën, oplosmiddelen enz.

FR - ATTENTION : Toujours couper l'alimentation secteur avant l'entretien.

Installation du luminaire :

- Coupez l'alimentation avant d'installer le produit.
- Avant d'installer le produit, vérifiez quelles chevilles et vis sont les mieux adaptées à la surface prévue
- Montez le support au plafond.
- Dénudez les fils, connectez le câble avec le connecteur, assurez-vous que les fils du câble sont corrects pour se connecter avec le fil de terre marqué L, N et .
- Monter le capot et le serrer fermement
- Mettre sous tension et tester le luminaire

AVERTISSEMENT : Ce produit doit être mis à la terre. S'il devient nécessaire de recâbler ce produit, veuillez suivre ces directives. Fixez toujours soigneusement les fils dans les bornes de la fiche. Assurez-vous que le câble est fermement placé dans le serre-câble. **NE JAMAIS** connecter le fil vert et jaune à une borne autre que celle marquée du symbole de terre « E » ou « ⊕ ». Inspectez régulièrement toutes les connexions électriques et le câblage pour détecter tout dommage. Tout défaut doit être immédiatement rectifié avant toute nouvelle utilisation de ce produit. Faites toujours vérifier le câblage et les connexions par un électricien qualifié. En cours d'utilisation, assurez-vous que tous les câbles et rallonges sont éloignés de tout outil de coupe, objet pointu et tout autre danger potentiel tel que les sols humides, les produits chimiques, les solvants, etc.

DE - ACHTUNG: Vor Wartungsarbeiten immer die Netzversorgung abschalten.

Leuchteninstallation:

- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie das Produkt installieren.
- Prüfen Sie vor der Installation des Produkts, welche Dübel und Schrauben für den vorgesehenen Untergrund am besten geeignet sind
- Montieren Sie die Halterung an der Decke.
- Die Drähte abisolieren, das Kabel mit dem Stecker verbinden, sicherstellen, dass die Kabeldrähte richtig mit dem L-, N- und ⊕-markierten Erdleiter verbunden sind.
- Haube montieren und fest anziehen
- Schalten Sie den Strom ein und testen Sie die Leuchte

WARNUNG: Dieses Produkt muss geerdet werden. Falls es notwendig wird, dieses Produkt neu zu verkabeln, befolgen Sie bitte diese Richtlinien. Sichern Sie die Drähte in den Steckklemmen immer sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Kabel fest im Kabelhalter sitzt. Schließen Sie das grün-gelbe Kabel **NIEMALS** an eine andere Klemme als die mit dem Erdungssymbol „E“ oder „⊕“ gekennzeichnete an. Überprüfen Sie regelmäßig alle elektrischen Anschlüsse und Kabel auf Beschädigungen. Eventuelle Fehler sollten vor der weiteren Verwendung dieses Produkts sofort behoben werden. Lassen Sie die Verkabelung und Anschlüsse immer von einem qualifizierten Elektriker überprüfen. Stellen Sie während des Gebrauchs sicher, dass alle Kabel und Verlängerungskabel von Schneidwerkzeugen, scharfen Gegenständen und anderen potenziellen Gefahren wie nassen Böden, Chemikalien, Lösungsmitteln usw.

PL - UWAGA: Zawsze wyłączaj zasilanie sieciowe przed serwisowaniem.

Montaż oprawy:

- Wyłączyć zasilanie przed instalacją produktu.
- Przed zamontowaniem produktu sprawdź, które kołki i wkręty najlepiej pasują do planowanej powierzchni
- Zamontuj wspornik na suficie.
- Odizoluj przewody, podłącz przewód do złącza, upewnij się, że przewody przewodu są prawidłowo do połączenia z przewodem uziemiającym oznaczonym L, N i ⊕.
- Zamontuj kaptur i mocno go dokręć
- Włącz zasilanie i przetestuj oprawę

OSTRZEŻENIE: Ten produkt musi być uziemiony. Jeśli konieczne będzie ponowne okablowanie tego produktu, postępuj zgodnie z tymi wytycznymi. Zawsze ostrożnie zabezpieczaj przewody w zaciskach wtykowych. Upewnij się, że kabel jest mocno osadzony w uchwycie przewodu. **NIGDY** nie podłączaj zielono-żółtego przewodu do zacisku innego niż oznaczony symbolem uziemienia „E” lub „⊕”. Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia elektryczne i przewody pod kątem uszkodzeń. Wszelkie usterki należy natychmiast usunąć przed dalszym użytkowaniem tego produktu. Zawsze zlecaj sprawdzenie okablowania i połączeń wykwalifikowanemu elektrykowi. Podczas użytkowania upewnij się, że wszystkie przewody i przedłużacze są trzymane z dala od wszelkich narzędzi tnących, ostrych przedmiotów i innych potencjalnych zagrożeń, takich jak mokre podłogi, chemikalia, rozpuszczalniki itp.

CS - UPOZORNĚNÍ: Před prováděním servisu vždy vypněte síťové napájení.

Instalace svítidla:

- Před instalací produktu vypněte napájení.
- Před instalací produktu zkontrolujte, které hmoždinky a šrouby jsou nejvhodnější pro zamýšlený povrch
- Namontujte držák na strop.
- Odizolujte vodiče, připojte kabel ke konektoru a ujistěte se, že jsou kabely správně připojeny k uzemňovacímu vodiči označenému L, N a .
- Namontujte kapotu a pevně ji utáhněte
- Zapněte napájení a vyzkoušejte svítidlo

VAROVÁNÍ: Tento výrobek musí být uzemněn. Pokud bude nutné znovu zapojit tento výrobek, postupujte podle těchto pokynů. Vodiče v koncovkách vždy pečlivě zajistěte. Ujistěte se, že je kabel pevně umístěn v držáku kabelu. NIKDY nepřipojujte zelený a žlutý vodič k žádné jiné svorce, než je ta, která je označena symbolem země „E“ nebo „“. Pravidelně kontrolujte všechna elektrická připojení a kabely, zda nejsou poškozené. Jakékoli chyby by měly být okamžitě odstraněny před dalším použitím tohoto produktu. Vždy nechte kabeláž a připojení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. Při používání zajistěte, aby se všechny kabely a prodlužovací kabely nedostaly do styku s žádnými řeznými nástroji, ostrými předměty a jakýmkoli jiným potenciálním nebezpečím, jako jsou mokré podlahy, chemikálie, rozpouštědla atd.

IT - ATTENZIONE: Spegnerre sempre l'alimentazione di rete prima della manutenzione.

Installazione dell'apparecchio d'illuminazione:

- Spegnerre l'alimentazione prima di installare il prodotto.
- Prima di installare il prodotto verificare quali tasselli e viti sono più adatti alla superficie prevista
- Montare la staffa sul soffitto.
- Spelare i fili, collegare il cavo con il connettore, assicurarsi che i fili del cavo siano corretti per il collegamento con il filo di terra L, N e contrassegnato .
- Montare la cappa e serrarla saldamente
- Accendere l'alimentazione e testare l'apparecchio d'illuminazione

AVVERTENZA: questo prodotto deve essere collegato a terra. Se diventa necessario ricablare questo prodotto, seguire queste linee guida. Fissare sempre con cura i cavi nei terminali della spina. Assicurarsi che il cavo sia posizionato saldamente nell'impugnatura del cavo. NON collegare MAI il filo verde e giallo a un terminale diverso da quello contrassegnato dal simbolo di terra "E" o "". Ispezionare regolarmente tutti i collegamenti elettrici e il cablaggio per verificare che non siano danneggiati. Eventuali difetti devono essere immediatamente corretti prima di un ulteriore utilizzo di questo prodotto. Far controllare sempre il cablaggio e le connessioni da un elettricista qualificato. Durante l'uso, assicurarsi che tutti i cavi e i cavi di prolunga siano tenuti lontani da strumenti da taglio, oggetti appuntiti e qualsiasi altro potenziale pericolo come pavimenti bagnati, prodotti chimici, solventi, ecc.

ES - PRECAUCIÓN: Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de realizar el mantenimiento.

Instalación de luminarias:

- Apague la energía antes de instalar el producto.
- Antes de instalar el producto, compruebe qué tacos y tornillos son los más adecuados para la superficie prevista.
- Monte el soporte en el techo.
- Pele los cables, conecte el cable con el conector, asegúrese de que los cables del cable sean correctos para conectar con el cable de tierra marcado L, N y .
- Monte la capota y apriétela firmemente
- Encienda la alimentación y pruebe la luminaria

ADVERTENCIA: Este producto debe conectarse a tierra. Si es necesario volver a cablear este producto, siga estas pautas. Siempre asegure los cables en los terminales del enchufe con cuidado. Asegúrese de que el cable esté firmemente ubicado en el sujetacables. NUNCA conecte el cable verde y amarillo a ningún terminal que no sea el marcado con el símbolo de tierra "E" o "⏚". Inspeccione con regularidad todas las conexiones eléctricas y el cableado en busca de daños. Cualquier defecto debe rectificarse inmediatamente antes de seguir utilizando este producto. Siempre haga que un electricista calificado revise el cableado y las conexiones. En uso, asegúrese de que todo el cableado y los cables de extensión se mantengan alejados de herramientas de corte, objetos afilados y cualquier otro peligro potencial como pisos mojados, productos químicos, solventes, etc.

RO - ATENȚIE: Opriți întotdeauna alimentarea de la rețea înainte de service.

Instalarea corpului de iluminat:

- Opriți alimentarea înainte de a instala produsul.
- Înainte de instalarea produsului verificați ce șuruburi și șuruburi sunt cele mai potrivite pentru suprafața dorită
- Montați suportul pe tavan.
- Îndepărtați firele, conectați cablul la conector, asigurați-vă că firele cablului sunt corecte pentru a se conecta cu firul de împământare marcat cu L, N și ⏚.
- Montați capota și strângeți-o ferm
- Porniți alimentarea și testați corpul de iluminat

AVERTISMENT: Acest produs trebuie împământat. Dacă este necesar să re-conectați acest produs, vă rugăm să urmați aceste instrucțiuni. Asigurați întotdeauna firele în bornele fișei cu atenție. Asigurați-vă că cablul este bine fixat în mânerul cablului. NU conectați NICIODATĂ firul verde și galben la orice terminal, altul decât unul marcat cu simbolul de împământare „E” sau „⏚”. Verificați periodic toate conexiunile electrice și cablurile pentru a nu se deteriora. Eventualele defecte trebuie remediate imediat înainte de utilizarea ulterioară a acestui produs. Verificați întotdeauna cablurile și conexiunile de către un electrician calificat. În timpul utilizării, asigurați-vă că toate cablurile și cablurile prelungitoare sunt păstrate departe de orice unelte de tăiere, obiecte ascuțite și orice alt pericol potențial, cum ar fi podele umede, substanțe chimice, solvenți etc.

PT - CUIDADO: Sempre desligue a alimentação elétrica antes de realizar a manutenção.

Instalação de luminária:

- Desligue a energia antes de instalar o produto.
- Antes de instalar o produto, verifique quais plugues e parafusos são mais adequados para a superfície pretendida
- Monte o suporte no teto.
- Desencape os fios, conecte o cabo com o conector, certifique-se de que os fios do cabo estão corretos para conectar com os fios terra marcados com L, N e ⏚.
- Monte o capô e aperte-o firmemente
- Ligue a energia e teste a luminária

AVISO: Este produto deve ser aterrado. Se for necessário reconectar este produto, siga estas orientações. Sempre prenda os fios nos terminais de plugue com cuidado. Certifique-se de que o cabo esteja firmemente localizado no cabo do cabo. NUNCA conecte o fio verde e amarelo a qualquer terminal diferente daquele marcado com o símbolo de terra 'E' ou '⏚'. Inspeção regularmente todas as conexões elétricas e fiação quanto a danos. Quaisquer falhas devem ser corrigidas imediatamente antes de continuar a usar este produto. Sempre deixe a fiação e as conexões verificadas por um eletricitista qualificado. Em uso, certifique-se de que todos os cabos de extensão e fiação sejam mantidos longe de quaisquer ferramentas de corte, objetos pontiagudos e qualquer outro perigo potencial, como pisos molhados, produtos químicos, solventes, etc.

NO - FORSIKTIG: Slå alltid av strømmettet før service.

Armaturinstallasjon:

- Slå av strømmen før du installerer produktet.
- Før du installerer produktet, sjekk hvilke plugger og skruer som er best egnet for den tiltenkte overflaten
- Monter braketten i taket.
- Fjern ledningene, koble kabelen med kontakten, sørg for at kabeltrådene er riktige for tilkobling med L, N og -merket jordledning.
- Monter hetten og stram den godt
- Slå på strømmen og test armaturen

ADVARSEL: Dette produktet må jordes. Følg disse retningslinjene hvis det blir nødvendig å koble dette produktet til på nytt. Fest alltid ledningene i pluggterminalene nøye. Kontroller at kabelen sitter godt fast i ledningsgrepet. Koble ALDRI den grønne og gule ledningen til en annen terminal enn den som er markert med jordsymbolet 'E' eller . Undersøk regelmessig alle elektriske tilkoblinger og ledninger for skader. Eventuelle feil bør utbedres umiddelbart før dette produktet brukes videre. La alltid ledninger og tilkoblinger kontrolleres av en kvalifisert elektriker. Ved bruk må du sørge for at alle ledninger og forlengelseskabler holdes fri for skjæreverktøy, skarpe gjenstander og andre potensielle farer som våte gulv, kjemikalier, løsemidler etc.

SV - FÖRSIKTIGHET: Stäng alltid av nätspänningen före service.

Armaturinstallation:

- Stäng av strömmen innan du installerar produkten.
- Innan du installerar produkten, kontrollera vilka pluggar och skruvar som är bäst lämpade för den avsedda ytan
- Montera fästet i taket.
- Dra av ledningarna, anslut kabeln med kontakten, se till att kablarna är korrekta för att ansluta med L, N och -märkt jordledning.
- Montera huven och dra åt den ordentligt
- Slå på strömmen och testa armaturen

WARNING: Denna produkt måste jordas. Följ dessa riktlinjer om det blir nödvändigt att ansluta om produkten. Säkra alltid kablarna ordentligt i kontakterna. Se till att kabeln sitter ordentligt i sladdgreppet. Anslut ALDRIG den gröna och gula ledningen till någon annan terminal än den som är markerad med jordsymbolen 'E' eller . Kontrollera regelbundet alla elektriska anslutningar och kablar för skador. Eventuella fel ska omedelbart åtgärdas innan produkten används vidare. Kontrollera alltid kablar och anslutningar av en behörig elektriker. Vid användning, se till att alla ledningar och förlängningskablar hålls fritt från skärverktyg, vassa föremål och andra potentiella faror som våta golv, kemikalier, lösningsmedel etc.

FI - VAROITUS: Katkaise aina verkkovirta ennen huoltoa.

Valaisimen asennus:

- Katkaise virta ennen tuotteen asentamista.
- Tarkista ennen tuotteen asentamista, mitkä tulpat ja ruuvit sopivat parhaiten aiotulle pinnalle
- Kiinnitä kiinnike kattoon.
- Kuori johdot, kytke kaapeli liittimeen ja varmista, että kaapelijohdot on liitetty oikein L-, N- ja -merkittyyn maadoitusjohtoon.
- Asenna huppu ja kiristä se tiukasti
- Kytke virta päälle ja testaa valaisin

VAROITUS: Tämä tuote on maadoitettava. Jos tämän tuotteen johdotus on tarpeen, noudata näitä ohjeita. Kiinnitä johdot aina huolellisesti pistokeliittimiin. Varmista, että kaapeli on tukevasti johdon kahvassa. ÄLÄ KOSKAAN liitä vihreää ja keltaista johdinta mihinkään muuhun liittimeen kuin siihen, joka on merkitty maasymbolilla "E" tai . Tarkasta säännöllisesti

kaikki sähköliitännät ja johdot vaurioiden varalta. Kaikki viat on korjattava välittömästi ennen tämän tuotteen käyttöä. Anna valtuutetun sähköasentajan tarkistaa johdot ja liitännät. Varmista käytön aikana, että kaikki johdot ja jatkojohdot on pidetty poissa leikkaustyökaluista, terävistä esineistä ja muista mahdollisista vaaroista, kuten märät lattiat, kemikaalit, liuottimet jne.

DA - FORSIGTIG: Sluk altid for strømforsyningen før service.

Armaturinstallation:

- Sluk for strømmen, før du installerer produktet.
- Inden produktet installeres, skal du kontrollere, hvilke stik og skruer der er bedst egnet til den påtænkte overflade
- Monter beslaget på loftet.
- Fjern ledningerne, tilslut kablet med stikket, sørg for at kabeltrådene er korrekte til at forbinde med L, N og -mærket jordledning.
- Monter emhætten, og stram den godt
- Tænd for strømmen, og test armaturet

ADVARSEL: Dette produkt skal jordes. Hvis det bliver nødvendigt at tilslutte dette produkt igen, skal du følge disse retningslinjer. Fastgør altid ledningerne i stikterminalerne omhyggeligt. Sørg for, at kablet sidder godt fast i ledningsgrebet. Tilslut **ALDRIG** den grønne og gule ledning til en anden terminal end den, der er markeret med jordsymbolet 'E' eller ''. Undersøg regelmæssigt alle elektriske forbindelser og ledninger for skader. Eventuelle fejl skal straks afhjælpes, før dette produkt tages i brug igen. Lad altid ledninger og forbindelser kontrolleres af en autoriseret elektriker. Ved brug skal du sørge for, at alle ledninger og forlængerkabler holdes fri for skæreværktøjer, skarpe genstande og enhver anden potentiel fare, såsom våde gulve, kemikalier, opløsningsmidler osv.